

歧視是違法行為

Cigna 和其關係企業，包括 Cigna Onsite Health, LLC (「Cigna」)，遵守適用的聯邦民權法律，不會基於種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而歧視。Cigna 不會因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而拒絕提供服務或給予不同待遇。

Cigna：

- 向殘疾人士提供免費協助和服務，讓他們能與我們順利溝通，例如：
 - 合格手語翻譯服務
 - 其他格式的書面資訊 (大字體、語音、無障礙電子格式或其他格式)
- 向母語非英語人士提供免費語言服務，例如：
 - 合格口譯服務
 - 其他語言的書面資訊

如果您需要這些服務，請聯絡您的 Onsite Health 中心，請服務代表協助。

如果您覺得 Cigna 沒有向您提供這類服務，或因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而對您有其他歧視行為，請提出申訴。請將申訴以電子郵件寄到 ACAGrievance@cigna.com，也可以寫信寄到以下地址：

Cigna
Nondiscrimination Complaint Coordinator
P.O. Box 188016
Chattanooga, TN 37422

如果您需要協助提出書面申訴，請以電子郵件寄到 ACAGrievance@cigna.com。您也可以向美國聯邦健康及人類服務部民權辦公室提出民權投訴，請透過民權辦公室的申訴網頁：

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 投訴，也可以寄信或打電話投訴：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (聽語障專線)

您可以上網下載投訴表，網址是 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

Cigna Onsite Health 服務均只由 Cigna Corporation 提供或透過其營運子公司提供，包括 Cigna Onsite Health, LLC、Cigna Health and Life Insurance Company (CHLIC) 和 Cigna HealthCare of North Carolina, Inc. (CHC-NC)。在 Virginia，工作場所健康和保健中心由 CHLIC 提供。在 North Carolina，工作場所健康和保健中心的病患照護服務由 CHC-NC 提供。在 Michigan 和 Minnesota，工作場所健康和保健中心的病患照護服務由獨立擁有的專業公司 HS Clinical Services, P.C. 提供。在 New Jersey，工作場所健康和保健中心的病患照護服務由 Alegis Care, New Jersey, P.C. 提供。Cigna Onsite Health, LLC 向在 Michigan、Minnesota、New Jersey 和 North Carolina 的工作場所健康和保健中心提供管理服務。Cigna 公司名稱、標誌和其他 Cigna 標章皆為 Cigna Intellectual Property, Inc. 所有。

Language Assistance Services

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-244-6224 (TTY: Dial 711).

繁體中文 (Chinese)

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-244-6224 (TTY: 711)。

한국어 (Korean)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-244-6224 (TTY:711) 번으로 전화해 주십시오.

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-244-6224 (телетайп: 711).

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-244-6224 (TTY: 711).

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-244-6224 (TTY: 711).

Français (French)

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-244-6224 (ATS: 711).

Arabic - برجاء الانتباه خدمات الترجمة المجانية متاحة لكم. لعملاء Cigna الحاليين برجاء الاتصال بالرقم المدون علي ظهر بطاقتكم الشخصية. او اتصل ب 1.800.244.6224 (TTY: اتصل ب 711).

Deutsch (German)

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-800-244-6224 (TTY: 711).

Tagalog (Tagalog – Filipino)

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-244-6224 (TTY: 711).

日本語 (Japanese)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-244-6224 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

Persian (Farsi) – توجه: خدمات کمک زبانی، به صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. برای مشتریان فعلی Cigna، لطفاً با شماره‌ای که در پشت کارت شناسایی شماست تماس بگیرید. در غیر اینصورت با شماره 1.800.244.6224 تماس بگیرید (شماره تلفن ویژه ناشنوايان: شماره 711 را شماره‌گیری کنید).

Português (Portuguese)

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-800-244-6224 (TTY: 711).

Kreyòl Ayisyen (French Creole)

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-244-6224 (TTY: 711).

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴԴՈՒԹՅՈՒՆ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ձանգահարեք 1-800-244-6224 (TTY (հեռատիպ) 711):

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-244-6224 (TTY: 711) पर कॉल करें।

မြန်မာ (Burmese)

သတိပြုရန် - အကယ်၍ သင်သည် မြန်မာစကား ကို ပြောပါက၊ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သင့်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ ဖုန်းနံပါတ် 1-800-244-6224 (TTY: 711) သို့ ခေါ်ဆိုပါ။